

Elle peut être nécessaire pour se rendre dans un pays étranger. Il faut se renseigner au préalable auprès du consulat du pays de destination.

Seul un notaire est compétent pour légaliser ce document.

Plus d'informations sur le site :

<http://www.vd.ch/fr/themes/etat-droit-finances/justice/themes-de-justice/legalisation/>

Une fois le document rédigé par vous-même, vous devez vous rendre, en personne, chez un notaire de votre choix, muni de l'autorisation non-signée.

Prendre avec soi :

- une pièce d'identité valable
- en cas de divorce ou de séparation, le jugement de divorce ou document officiel délivré par le tribunal compétent et attestant de l'autorité parental

Modell einer Bewilligung für ein ohne Eltern reisendes Kind
Modèle d'autorisation pour enfant non accompagné de ses parents
Modello d'autorizzazione per bambino non accompagnato dai suoi genitori

Ich, Unterzeichneter
Je, soussigné
Io, sottoscritto
I, the undersigned
Yo, quien suscribo

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

ermächtigt hiermit
autorise par la présente
autorizzo con la presente
hereby authorize
autorizo por la presente

Herrn/Frau
M./Mme
Sig./Sigra
Mr./Ms
Sr/Sra

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

in
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
N° du passeport/de la carte d'identité
N° del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
N° del pasaporte/documento de identidad

wohnhaf in
domicilié à
domiciliato/a a
resident in
domiciliado en

(Strasse, Nr., Stadt, Land/ Rue, n°, ville, pays / Via, n°, località, paese / Street, no., city, country / Calle, n°, ciudad, país)

vom
à voyager du
a viaggiare dal
to travel from
a viajar a partir del

bis
au
al
till
at

in Begleitung meines Kindes
en compagnie de mon enfant
con il/la mio/a bambino/a
with my child
con mi/mia niño/a

zu reisen

(Name, Vorname des Kindes / Nom, prénom de l'enfant / Cognome, nome del bambino / Name, surname of child / Apellido, nombre del niño)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

in
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
N° du passeport/de la carte d'identité
N° del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
N° del pasaporte/documento de identidad

Ausgestellt den
Etabli le
Rilasciato il
Established
Hecho el

in
à
a
at
en

Unterschrift des Familienoberhauptes
Signature du chef de famille
Firma del capo famiglia
Signature of head of family
Firma del jefe de familia
